



Rada  
Evropské unie

Brusel 7. listopadu 2023  
(OR. en)

13818/23

---

Interinstitucionální spis:  
2023/0341 (NLE)

---

LIMITE

POLCOM 221  
WTO 156  
AGRI 590  
UD 211  
UK 200

#### PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

---

Předmět: Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Norským královstvím, kterou se mění Dohoda mezi Evropskou unií a Norským královstvím podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994, která se týká změny koncesí u všech celních kvót uvedených v listině CLXXV EU v důsledku vystoupení Spojeného království z Evropské unie

---

PUBLIC

DOHODA  
VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ  
MEZI EVROPSKOU UNIÍ A NORSKÝM KRÁLOVSTVÍM,  
KTEROU SE MĚNÍ DOHODA  
MEZI EVROPSKOU UNIÍ  
A NORSKÝM KRÁLOVSTVÍM  
PODLE ČLÁNKU XXVIII VŠEOBECNÉ  
DOHODY O CLECH A OBCHODU (GATT) 1994,  
KTERÁ SE TÝKÁ ZMĚNY KONCESÍ U VŠECH CELNÍCH KVÓT  
UVEDENÝCH V LISTINĚ CLXXV EU  
V DŮSLEDKU VYSTOUPENÍ SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ  
Z EVROPSKÉ UNIE

A. Dopis Evropské unie

Vážená paní / Vážený pane,

rád(a) bych odkázal(a) na probíhající postupy podle článku XXVIII dohody GATT 1994, které Evropská unie zahájila oznámením obsaženým v dokumentu G/SECRET/42 ze dne 24. července 2018, v němž se navrhuje změny koncesí u celních kvót uvedených v listině CLXXV Evropské unie v důsledku vystoupení Spojeného království z Evropské unie.

Dne 17. prosince 2020 podepsaly Evropská unie a Norské království dohodu ve formě výměny dopisů za účelem uzavření jednání podle článku XXVIII dohody GATT 1994 (dále jen „dohoda ze dne 17. prosince 2020“), která vstoupila v platnost dnem 10. května 2021.

V důsledku jednání mezi Evropskou unií a ostatními členy WTO s právy podle článku XXVIII dohody GATT 1994 se Evropská unie s těmito členy WTO dohodla na změně podílů tří celních kvót *erga omnes*, k nimž má Norské království vyjednávací práva (čísla 015 a 017 pro vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené, a číslo 030 pro sušené odstředěné mléko), jak je podrobně uvedeno v posledním sloupci přílohy tohoto dopisu. Po dvoustranných konzultacích souhlasí Norské království se změnami uvedenými v příloze tohoto dopisu a s výslednými kvantitativními závazky přijatými Evropskou unií, která již Spojené království nezahrnuje.

Mám tu čest navrhnout, aby tento dopis a potvrzení Vaší vlády společně tvořily Dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Norským královstvím, kterou se mění dohoda ze dne 17. prosince 2020, pokud jde o rozdělení celních kvót, k nimž má Norské království vyjednávací práva.

Evropská unie a Norské království si vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů, pokud jde o vstup této dohody v platnost. V případě Evropské unie se toto písemné oznámení zašle generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem posledního oznámení. Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a norském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Přijměte prosím, vážená paní / vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za Evropskou unii*

## Celní kvóty Evropské unie, která již nezahrnuje Spojené království

Pořadové číslo celní kvóty	Popis	Jednotka	Jiné podmínky	Koncese pro Evropskou unii, která již nezahrnuje Spojené království
015	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené: - Dělené maso z domácích prasat, čerstvé, chlazené nebo zmrazené, též s kostí, kromě panenské svíčkové předkládané samostatně	t	<i>Erga omnes</i>	4 786
017	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené: - Hřbety a kýty vykostěné z domácích prasat, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	t	<i>Erga omnes</i>	5 720
019	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené: - Panenská svíčková z domácích prasat, čerstvá, chlazená nebo zmrazená	t	<i>Erga omnes</i>	3 780
030	Odstředěné sušené mléko	t	<i>Erga omnes</i>	62 917
124	Vaječný albumin	t (ekvivalent vajec ve skořápkách)	<i>Erga omnes</i>	15 500
002	Sled' obecný	t	<i>Erga omnes</i>	33 496

B. Dopis Norského království

Vážená paní / Vážený pane,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dnešního dopisu tohoto znění:

„rád(a) bych odkázal(a) na probíhající postupy podle článku XXVIII dohody GATT 1994, které Evropská unie zahájila oznámením obsaženým v dokumentu G/SECRET/42 ze dne 24. července 2018, v němž se navrhuje změny koncesí u celních kvót uvedených v listině CLXXV Evropské unie v důsledku vystoupení Spojeného království z Evropské unie.

Dne 17. prosince 2020 podepsaly Evropská unie a Norské království dohodu ve formě výměny dopisů za účelem uzavření jednání podle článku XXVIII dohody GATT 1994 (dále jen „dohoda ze dne 17. prosince 2020“), která vstoupila v platnost dnem 10. května 2021.

V důsledku jednání mezi Evropskou unií a ostatními členy WTO s právy podle článku XXVIII dohody GATT 1994 se Evropská unie s těmito členy WTO dohodla na změně podílů tří celních kvót *erga omnes*, k nimž má Norské království vyjednávací práva (čísla 015 a 017 pro vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené, a číslo 030 pro sušené odstředěné mléko), jak je podrobně uvedeno v posledním sloupci přílohy tohoto dopisu. Po dvoustranných konzultacích souhlasí Norské království se změnami uvedenými v příloze tohoto dopisu a s výslednými kvantitativními závazky přijatými Evropskou unií, která již Spojené království nezahrnuje.

Mám tu čest navrhnout, aby tento dopis a potvrzení Vaší vlády společně tvořily Dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Norským královstvím, kterou se mění dohoda ze dne 17. prosince 2020, pokud jde o rozdělení celních kvót, k nimž má Norské království vyjednávací práva.

Evropská unie a Norské království si vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů, pokud jde o vstup této dohody v platnost. V případě Evropské unie se toto písemné oznámení zašle generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem posledního oznámení. Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a norském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.“

Mám tu čest Vám sdělit souhlas své vlády s výše uvedeným dopisem.

*Za Norské království*

## Celní kvóty Evropské unie, která již nezahrnuje Spojené království

Pořadové číslo celní kvóty	Popis	Jednotka	Jiné podmínky	Koncese pro Evropskou unii, která již nezahrnuje Spojené království
015	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené: - Dělené maso z domácích prasat, čerstvé, chlazené nebo zmrazené, též s kostí, kromě panenské svíčkové předkládané samostatně	t	<i>Erga omnes</i>	4 786
017	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené: - Hřbety a kýty vykostěné z domácích prasat, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	t	<i>Erga omnes</i>	5 720
019	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené: - Panenská svíčková z domácích prasat, čerstvá, chlazená nebo zmrazená	t	<i>Erga omnes</i>	3 780
030	Odstředěné sušené mléko	t	<i>Erga omnes</i>	62 917
124	Vaječný albumin	t (ekvivalent vajec ve skořápkách)	<i>Erga omnes</i>	15 500
002	Sled' obecný	t	<i>Erga omnes</i>	33 496